

José Manuel Pedrosa, César Javier Palacios y Elías Rubio Marcos, *Héroes, santos, moros y brujas. (Leyendas épicas, históricas y mágicas de la tradición oral de Burgos)*. Poética, comparatismo y etnotextos, Burgos, Tentenublo, 2001, 389 pp.

Los autores de esta obra plantean ya desde el título mismo el criterio que marcará el desarrollo evolutivo de su investigación, es decir, el rescate de una tradición oral en peligro de extinción. Y es que en los últimos años se han vuelto a valorar los conocimientos populares, así como su habla y memoria específicas, y se ha intentado recuperar a través de estudios lingüísticos, literarios e históricos una cultura rural actualmente en decadencia. Ésta fue precisamente la labor que realizaron estos tres especialistas en la materia que, con grabadora en mano y un cuaderno en el bolsillo, se dedicaron durante años a introducirse en los pequeños pueblos burgaleses para preguntar a sus gentes por las leyendas transmitidas de padres a hijos o de abuelos a nietos que aún conservaban en sus memorias. El resultado de estas pesquisas lo encontramos plasmado en este libro sólo en parte, puesto que se espera la aparición de toda una serie de estudios que, considerados en su aspecto más global, den una panorámica exhaustiva de las leyendas de tradición oral de la provincia de Burgos.

Como se explicita en la introducción, las leyendas son la narración de unos hechos extraordinarios presentados como reales. Son muchos los temas que se abordan en las mismas, de ahí que constituya una tarea ardua para sus compiladores llegar a una estructuración coherente de los motivos y establecer los vínculos que entre ellos existen. Así tenemos textos que van desde lo más propiamente fantástico o mágico (un ejemplo serían aquellas leyendas que nos hablan de brujas, duendes o gigantes), a lo puramente histórico o seudohistórico como las narraciones sobre moros, franceses, carlistas, bandoleros o héroes castellanos, pasando, por supuesto, por las leyendas que tratan asuntos religiosos como las apariciones de la Virgen o de santos.

Tampoco hay que olvidar, aunque no se puedan insertar de manera clara dentro de ninguno de estos bloques mencionados, las narraciones sobre la fundación o la desaparición de las ciudades, las maldiciones, los lugares con propiedades mágicas o la llamada historia referida a «los otros», que presenta chistes, gentilicios y dictados tópicos que los habitantes de todos los pueblos cuentan sobre sus vecinos. Esta diversidad temática organizada en un conjunto de catorce apartados termina por plasmarse en tópicos más específicos que cumplen la función de agruparlos en toda una serie de materias secundarias. Un ejemplo de ello sería el capítulo dedicado a «Los tesoros ocultos» que, en lugar de abordar absolutamente todas las cuestiones relacionadas con estas

leyendas, sólo hace especial hincapié en aquellas que se refieren al «becerro de oro», al «toro de oro» o al oro escondido bajo la piel de un toro.

No obstante, y a pesar de los objetivos tan ambiciosos que se han propuesto los autores, se divisan en las páginas de este libro unas líneas comunes de análisis. De esta manera vemos cómo todos los tipos de leyendas abordadas están precedidas de una presentación ilustrativa que explica al lector el contexto histórico, literario y social en el que se insertan y da una breve definición de los conceptos fundamentales que las integran. A continuación se establece todo un conjunto de mecanismos comparativos que enmarcan las diferentes leyendas dentro de un universo mayor. De este modo los investigadores trazan un breve recorrido de dichos motivos tanto en la literatura española (entiéndase por esto la no recogida en este libro, es decir, la de provincias distintas a la burgalesa) como en la literatura de otros países. Asimismo, aportan datos y citas de otros estudiosos que también se han documentado sobre el tema tratado y de escritores ya clásicos de nuestra literatura que en su momento insertaron leyendas populares en sus libros. Por último, el grueso de esta obra estaría constituido por una recopilación extraordinariamente completa de 560 leyendas relatadas por los habitantes de estos pueblos burgaleses. Dichas narraciones mantienen fielmente el modo de habla rural, así como el gusto popular de los informantes.

Si bien se trata de un proyecto de amplias expectativas, tal y como se acaba de señalar, sus tres autores han logrado realizar un estudio científico y literario acerca de una tradición oral en la provincia de Burgos, una tradición que, por más que se intente rescatar a través de investigaciones como la presente, perecerá inevitablemente con la desaparición de los moradores de estos pueblos.

Elena Núñez González

S. S. Averintsev, V. L. Makhlin, M. Ryklin, T. Bubnova y M. M. Bajtin, *En torno a la cultura popular de la risa*, ed. T. Bubnova, Barcelona, Anthropos, 2000, 221 pp.

La teoría y la crítica literaria rusas, tan fundamentales, renovadoras e influyentes en todo el mundo en las primeras décadas del siglo XX, entró, a partir de la época en que Stalin impuso de forma implacable la ideología y la praxis del realismo socialista (a partir de la década de 1930, básicamente), en una etapa de represión, de regresión y de conservadurismo de la que apenas lograron sobresalir, a cambio de asumir, al menos en apariencia, algunas de las directri-